

# SAINT + NICHOLAS

## GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH

PHONE 718-357-4200 FAX 718-357-5692 WEB [stnicholasflushing.org](http://stnicholasflushing.org) FACEBOOK/INSTAGRAM [stnicholasflushing](https://www.facebook.com/stnicholasflushing)

Protopresbyter Fr. Paul Palesty, PASTOR · Presbyter Aristidis Garinis · Presbyter Andreas Houpos

SEPTEMBER 8, 2019 — NATIVITY OF THE THEOTOKOS · SUNDAY BEFORE THE ELEVATION OF THE CROSS

### ΥΜΝΟΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΜΙΚΡΑΝ ΕΙΣΟΔΟΝ

#### Τὸ Ἀναστάσιμον. Ἦχος γ'.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

#### Τῆς Ἑορτῆς. Ἦχος δ'.

Ἡ γέννησις σου Θεοτόκε, χαρὰν ἐμήνυσε πάση τῇ οἰκουμένῃ· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ λύσας τὴν κατάραν, ἔδωκε τὴν εὐλογίαν· καὶ καταργήσας τὸν θάνατον, ἔδωρήσατο ἡμῖν ζωὴν τὴν αἰώνιον.

#### Κοντάκιον. Ἦχος δ'.

Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐᾶ, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, Ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγία γεννήσει σου· αὐτὴν ἑορτάζει καὶ ὁ λαὸς σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στείρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

### HYMNS AFTER THE SMALL ENTRANCE

#### For the Resurrection. 3<sup>rd</sup> Mode.

Let the heavens sing for joy, and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

#### For the Feast. 4<sup>th</sup> Mode.

Your Nativity, O Theotokos, imparted joy to the entire earth, for out of you has risen the Sun of Righteousness, Christ our God. He nullified the curse and instead gave His blessing; and causing death to be neutralized, He granted us eternal life.

#### Kontakion. 4<sup>th</sup> Mode.

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

## APOSTOLIC & GOSPEL READINGS

**ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ (6:11-18)** Ἀδελφοί, ἴδετε πηλικοίς ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ. Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ διώκωνται· οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῆσωνται. Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καὶ γὰρ τῷ κόσμῳ. Ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομὴ τι ἰσχύει οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. Καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ. Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν.

**TO THE GALATIANS (6:11-18)** Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised, and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

**ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ (3:13-17)** Εἶπεν ὁ Κύριος· καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ. καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὑψώσε τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Οὕτω γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῇ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.

**ACCORDING TO JOHN (3:13-17)** The Lord said, "No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through him."

## **EORTOLOGION**

<b>MONDAY</b>	<b>9/9</b>	<b>ΔΕΥΤΕΡΑ</b>	<b>9/9</b>
<i>Synaxis for Sts. Joachim &amp; Anna</i>		<i>Συνάξεως τῶν Ἁγ. Ἰωακείμ καὶ Ἄννης</i>	
Orthros & Divine Liturgy . . . . .7:30 a.m.		Ὁρθρος καὶ Θ. Λειτουργία . . . . .7:30 π.μ.	
<b>FRIDAY</b>	<b>9/13</b>	<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ</b>	<b>9/13</b>
<i>Forefeast of the Elevation of the Cross</i>		<i>Παραμονὴ τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ</i>	
Orthros & Divine Liturgy . . . . .8:00 a.m.		Ὁρθρος καὶ Θ. Λειτουργία . . . . .8:00 π.μ.	
<i>Blessing for the school year to follow.</i>		<i>Ἄγιασμός νέου σχολικοῦ ἔτους.</i>	
<b>SATURDAY</b>	<b>9/14</b>	<b>ΣΑΒΒΑΤΟ</b>	<b>9/14</b>
<i>Elevation of the Precious and Life-giving Cross</i>		<i>Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ</i>	
Orthros & Divine Liturgy . . . . .7:30 a.m.		Ὁρθρος καὶ Θ. Λειτουργία . . . . .7:30 π.μ.	

## **SACRAMENTS**

### **BAPTISMS**

*Son of Anastasia & Anthony Priola — Sunday, September 8 at 1:00 p.m.*

### **MEMORIALS**

Artemisia Artemiou	Ἀρτεμισίας Ἀρτεμίου
Michael Charalampakis	Μιχαήλ Χαραλαμπάκη
Elizabeth Orphanides	Ελισάβετ Ὁρφανίδη
Christine Mandakas	Χρυσάνθης Μανδάκα
Pete Mandakas	Επαμεινώνδα Μανδάκα
James Paralemos	Δημητρίου Παραλαίμου
Mary Rallis	Μαρίας Ράλλη
Ioannis Rigogiannis	Ἰωάννου Ριγογιάννη
Pantelis Savvas	Παντελή Σάββα
Eleni Savvas	Ελένης Σάββα
Eleni Stratis	Ελένης Στρατή
Ifigenia Taliavorou	Ἰφιγένειας Ταλιαβόρου

## ANNOUNCEMENTS

- ❖ Our FESTIVAL COMMITTEE invites festival volunteers, sponsors & donors, and our entire community to a **thank-you breakfast** following **today's** Divine Liturgy! Join us as we kick off the new ecclesiastical year with this offering of fellowship and appreciation!
- ❖ CHURCH SCHOOL REGISTRATION will take place the following dates:  
**TODAY following the Divine Liturgy**  
**Tuesday 9/10 from 7:00 p.m. - 8:00 p.m.**  
**Saturday 9/14 following the Divine Liturgy**
- ❖ INTRODUCTORY ICONOGRAPHY LESSONS: if you are interested in learning how to draw and paint icons please join **Fr. Aristidis** on **Wednesday, September 11<sup>th</sup> at 8:00 p.m. in the lower hall**. Fr. Aristidis will be providing a series of lessons for anyone in the community that is interested. There will be a nominal fee of \$20, which will be put towards the chapel iconography project. Please RSVP to the church office. Participants will need to bring the following: drawing pad, pencil, eraser, 12-inch ruler, and a folder/binder.
- ❖ **Young adults** interested in CHANTING LESSONS with our protopsaltis, Mr. Eleftherios Eleftheriadis, please contact our church office or reach out to Fr. Aristidis or Fr. Andreas. A number have already expressed interest. We hope you will, too!  
Also, please note: our St. Stephanos Young Adults Fellowship annual Apple Picking event will take place **Saturday, September 21. RSVP ASAP.**

### A S T E W A R D S H I P P R A Y E R

Dear Heavenly Father, my parish is composed of people like me;

I help make it what it is. It will be friendly, if I am.

Its pews will be filled, if I help fill them. It will do great work, if I work.

It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver.

It will bring other people into its worship and fellowship, if I invite and bring them.

It will be a parish of loyalty and love, of fearlessness and faith,

a parish with a noble spirit, if I, who make it what it is,

am filled with these same things.

Therefore, with Your help, O God, I shall dedicate myself to the task  
of being all things that I want my parish to be.

**AMEN!**